

EDI - ASN Note (VDA 4912)		Load-No.: 52534		05.03.2018 - 11:51		page 3/4	
Vendor	-Plant: 0100	Receiver	-Plant: 100	Unloading Area:	14248		
	-No: 91001108		-No.: 14550700	place of storage:			
Firma		GETRAG S.p.A.		Consumption:			
SEISSENSCHMIDT GmbH		Via dei Ciclamini, 4		Dispatch Type:	Truck		
Daimlerstr. 11		Zona Industriale		Forw. Agent Name:	Schweitzer & Co.		
D-58840 PLETTEBERG		I-70026 MODUGNO		-Number:	16070077		
VAT-No.: DE123840478		VAT-No.: IT04886850728		Gross Weight:	26.489 KG		
ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.	
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.			Add. Data Vendor		
		Pack. Mat. -Quant.			-Nunmer Vendor	Consignment	
		CC: 180020991	PC	S			
		CC: 180020988	PC	S			
		CC: 3	PC	S			
		Cast-Number: 607213					
		UC-Material: L047720010					
		Text: Engineering Change Status -					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
		CC: 180020539	PC	S			
		Cast-Number: 236128					
		UC-Material: G041700020					
		Text: Engineering Change Status -					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
		CC: 180021038	PC	S			
		CC: 180021033	PC	S			
		CC: 180021027	PC	S			
		CC: 180020539	PC	S			
		Cast-Number: 236128					
		UC-Material: G041700020					
		Text: Engineering Change Status -					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
		CC: 180021016	PC	S			
		CC: 180021015	PC	S			
		CC: 2	PC	S			
		Cast-Number: 236009					
		UC-Material: G042050010					
		Text: Engineering Change Status -					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
		CC: 180021015	PC	S			
		CC: 2	PC	S			
		Cast-Number: 236009					
		UC-Material: G042050010					
		Text: Engineering Change Status -					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
		CC: 180021015	PC	S			
		CC: 2	PC	S			
		Cast-Number: 236009					
		UC-Material: G042050010					
		Text: Engineering Change Status -					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
		CC: 180021015	PC	S			
		CC: 2	PC	S			
		Cast-Number: 236009					
		UC-Material: G042050010					
		Text: Engineering Change Status -					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
		CC: 180021015	PC	S			
		CC: 2	PC	S			
		Cast-Number: 236009					
		UC-Material: G042050010					
		Text: Engineering Change Status -					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
		CC: 180021015	PC	S			
		CC: 2	PC	S			
		Cast-Number: 236009					
		UC-Material: G042050010					
		Text: Engineering Change Status -					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
		CC: 180021015	PC	S			
		CC: 2	PC	S			
		Cast-Number: 236009					
		UC-Material: G042050010					
		Text: Engineering Change Status -					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
		CC: 180021015	PC	S			
		CC: 2	PC	S			
		Cast-Number: 236009					
		UC-Material: G042050010					
		Text: Engineering Change Status -					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
		CC: 180021015	PC	S			
		CC: 2	PC	S			
		Cast-Number: 236009					
		UC-Material: G042050010					
		Text: Engineering Change Status -					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
		CC: 180021015	PC	S			
		CC: 2	PC	S			
		Cast-Number: 236009					
		UC-Material: G042050010					
		Text: Engineering Change Status -					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
		CC: 180021015	PC	S			
		CC: 2	PC	S			
		Cast-Number: 236009					
		UC-Material: G042050010					
		Text: Engineering Change Status -					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
		CC: 180021015	PC	S			
		CC: 2	PC	S			
		Cast-Number: 236009					
		UC-Material: G042050010					
		Text: Engineering Change Status -					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
		CC: 180021015	PC	S			
		CC: 2	PC	S			
		Cast-Number: 236009					
		UC-Material: G042050010					
		Text: Engineering Change Status -					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
		CC: 180021015	PC	S			
		CC: 2	PC	S			
		Cast-Number: 236009					
		UC-Material: G042050010					
		Text: Engineering Change Status -					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
		CC: 180021015	PC	S			
		CC: 2	PC	S			
		Cast-Number: 236009					
		UC-Material: G042050010					
		Text: Engineering Change Status -					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
		CC: 180021015	PC	S			
		CC: 2	PC	S			
		Cast-Number: 236009					
		UC-Material: G042050010					
		Text: Engineering Change Status -					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
		CC: 180021015	PC	S			
		CC: 2	PC	S			
		Cast-Number: 236009					
		UC-Material: G042050010					
		Text: Engineering Change Status -					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
		CC: 180021015	PC	S			
		CC: 2	PC	S			
		Cast-Number: 236009					
		UC-Material: G042050010					
		Text: Engineering Change Status -					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
		CC: 180021015	PC	S			
		CC: 2	PC	S			
		Cast-Number: 236009					
		UC-Material: G042050010					
		Text: Engineering Change Status -					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
		CC: 180021015	PC	S			
		CC: 2	PC	S			
		Cast-Number: 236009					
		UC-Material: G042050010					
		Text: Engineering Change Status -					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
		CC: 180021015	PC	S			
		CC: 2	PC	S			
		Cast-Number: 236009					
		UC-Material: G042050010					
		Text: Engineering Change Status -					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
		CC: 180021015	PC	S			
		CC: 2	PC	S			
		Cast-Number: 236009					
		UC-Material: G042050010					
		Text: Engineering Change Status -					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
		CC: 180021015	PC	S			
		CC: 2	PC	S			
		Cast-Number: 236009					
		UC-Material: G042050010					
		Text: Engineering Change Status -					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
		CC: 180021015	PC	S			
		CC: 2	PC	S			
		Cast-Number: 236009					
		UC-Material: G042050010					
		Text: Engineering Change Status -					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
		CC: 180021015	PC	S			
		CC: 2	PC	S			
		Cast-Number: 236009					
		UC-Material: G042050010					
		Text: Engineering Change Status -					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
		CC: 180021015	PC	S			

EDI - ASN Note (VDA 4912)		Load-No.: 52534		05.03.2018 - 11:51 page 4/4	
Vendor	-Plant: 0100 -No: 91001108	Receiver	-Plant: 100 -No.: 14550700	Unloading Area:	14248
Firma SEISENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG		GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		Consumption:	
				Dispatch Type:	Truck
				Forw. Agent Name:	Schweitzer GmbH & Co.
				-Number:	16070077
				Gross Weight:	26.489 KG
VAT-No.: DE123840478		VAT-No.: IT04886850728			
ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.			Name of delivery
		Pack. Mat. -Quant.	- Number Cust.		Add. Data Vendor
					-Number Vendor
					Consignment
CC: 180020990 CC: 1 Cast-Number: 605776 UC-Material: L042000010 Text: Engineering Change Status - Text: Customer Change No. - Text: Supplier Index A					
1.400 HESON KLEIN PC S HESON KLEIN/P01590					
80465621 000010 2501364391 033916-900 CC: 180020971 CC: 180020961 CC: 180020573 CC: 180020562 CC: 4 Cast-Number: 235561 UC-Material: G041700010 Text: Engineering Change Status - Text: Customer Change No. - Text: Supplier Index -					
2.800 HESON KLEIN PC S HESON KLEIN/P01590					
550002776008 nt. wt.: 3.890 KG , gr. wt.: 4.113 KG					
180174421 5007972961 188820					
***** E N D *****					
KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 09 MAR 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"					
Quant. Check: Rating Check:					

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-56815 Plattenberg

Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno



Artikel SCHALTRAD 6.GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 250.1.3647.91
(customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30000851
(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 605776
(heat number / No. de Coulee)
Werkstoff 20MNCRS5
(steel grade / Qualité)

HBS-Teile.-Nr. 035147-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex -
(draw. notfic. index / Indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80465327/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulee)
Herstellprozess EVD/CC
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1009341
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material L042000010
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 02/27/2018
(shipping date / Date de livraison)
Gießformat 240X240
(casting dim. / Dimension coulee)
Lieferzustand BG-Geglüht/ + FP
(delivery condition / Etat de livraison)

Stückzahl 1,400
(quantity / Quantité)

Stahlhersteller Lech-Stahlwerke GmbH
(steel mill / Aciérie)
Lieferspezifikation GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

Rohmat.-abm. 42 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)

Schmelzeanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.1900	0.1700	1.2600	0.0060	0.0260	1.1000	0.0300	0.1000	0.1200	0.0070	0.0270	0.0100	0.0003	0.0060	0.0050	0.0000	0.0000	0.0015	0.0060	0.0010	0.0000	0.0012	0.0112	2.0000	13.000

Härbarkeit (hardability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.10	0.00	44.40	0.00	42.10	0.00	38.20	0.00	35.10	0.00	32.70	30.90	29.40	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00				DI-Wert (DI value / diamètre idéal)	0.00															

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT										Randentkohlung (decarburation / Décarburation)	
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	5	-	8	Sek.	8	-	9			0.000	

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)	Rp0.2(N/mm ²)	
0.00	-	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté surfacique)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0	-	201.0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	158.0	-	173.0	HB

A(%)	0.00	-	0.00
------	------	---	------

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

Z(%)	0.00	-	0.00
------	------	---	------

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravée)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3=0	
---	------	--

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

09 MAR 2018

KUEHNHAGEN S.r.l.
Via dell'Industria, 10 - 70026 Modugno (BA)

Datum
(date / Date)

03/05/2018
Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /
Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

Abnahmebeauftragter / Inspector
WT - i. V. Dillmann, Johannes

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		2) Vendor-no. 91001108		3) Freight order number	
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC		8) Shipment number 52534		4) Sender number at the forwarding agent Freight Order	
11) Recipient Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: IT04886850728		12) Customer Number 14550700		6) Date 05.03.2018 7) Relation number 9) Forwarding agent Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG Telephone 13) Cargo manifest/freight list	
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248		15) Sender's comment for the forwarding agent		10) Forwarding 16070077	
16) Receipt date 05.03.2018		17) Receipt time 11:51:00			
18) Delivery note no.	19) Number	20) Packaging	22) Contents	23) Tera weight in KG	24) Gross weight in KG
0080462662	2	HESON KLEIN	FESTRAD 5.GANG	110	2.149
0080462668	1	TBA-520858	SCHALTRAD 6.GANG	44	1.064
0080462669	3	DCT300	SCHALTRAD 5.GANG	255	2.908
0080462670	1	DCT300	SCHALTRAD 6.GANG	87	955
0080462672	3	DCT300	ZAHNRAD 2.GANG	255	2.900
0080462673	3	DCT300	SCHALTRAD 4.GANG	260	2.920
0080465318	3	HESON KLEIN	DOPPELRAD 2./RW.GANG	166	2.992
0080465321	4	TBA-520858	ZAHNRAD 2.GANG	176	3.311
0080465323	2	HESON KLEIN	SCHALTRAD 5.GANG	115	2.165
0080465327	1	HESON KLEIN	SCHALTRAD 6.GANG	56	1.012
0080465621	4	HESON KLEIN	SCHALTRAD 4.GANG	223	4.113
Total	27			1.747 KG	26.489 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 42.131,33 EUR		33) kind of goods A	
34) Sender cash on delivery		35) Enclosures		36) Order number, customer	
37) Means of transport number		38) Truck code LB SC1620		39) Shipping type Truck	
40) Acknowledgement of receipt from ship-to party		41) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen.		42) Above delivery received completely and intact. Via dei Ciclamini, snc - 76026 Modugno (BA) 09 MAR 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"	
43) Date		44) Truck signature		45) Name	
46) Signature		47) The general German carrier conditions apply (ADSp): Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		48) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv	
49) Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv		50) Für die Ablage			

weiß = Exemplar für Auftraggeber blanc = Exemplaire pour commettant wit = Exemplaar voor lastgever blanco = Esemplare per committente white = Copy for orderer hvid = Exemplar for ordregiver
rosa = Exemplar für Absender rose = Exemplaire de l'expéditeur rose = Exemplaar voor afzender rosa = Esemplare per mittente pink = Copy for sender rosa = Exemplar for afsender
blau = Exemplar für Empfänger bleu = Exemplaire du destinataire blau = Exemplaar voor geadresseerde blu = Esemplare per destinatario blue = Copy for consignee blau = Exemplar for modtager
grün = Exemplar für Frachtführer vert = Exemplaire du transporteur groen = Exemplaar voor vervoerder verde = Esemplare per trasportatore green = Copy for carrier grøn = Exemplar for beforderer

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1-15 einschließlich y compris et 21+22

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders. A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

E-Mail: wf@verkehrsverlag-fischer.de

Best.-Nr. 13530 - Verkehrs-Verlag J. Fischer, Corneliussstr. 49 · 40215 Düsseldorf · Telefon 02 11/9 91 93-0 · Telefax 02 11/6 80 1544

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Firma SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Nr.: 52534 Seite 1 von 2 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).				
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG				
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)				
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 05.03.2018				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés								
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis	8 Art der Verpackung Mode d'emballage	9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport	10 Statistiknummer No. statistique	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Cubage m³	
0080462662		2	HESON KLEIN	FESTRAD 5.GANG	87084091	2.149 KG		
0080462668		1	TBA-520858	SCHALTRAD 6.GANG	87084091	1.064 KG		
0080462669		3	DCT300	SCHALTRAD 5.GANG	87084091	2.908 KG		
0080462670		1	DCT300	SCHALTRAD 6.GANG	87084091	955 KG		
0080462672		3	DCT300	ZAHNRAD 2.GANG	87084091	2.900 KG		
0080462673		3	DCT300	SCHALTRAD 4.GANG	87084091	2.920 KG		
0080465318		3	HESON KLEIN	DOPPELRAD 2./RW.GANG	87084091	2.992 KG		
SUMME		27				26.489 KG		
UN-Nummer Numéro UN	Ben. s. Nr. 9 Norm. vol. N°9	Gefahrzettelnummer-Nr. Numéro d'étiquette	Verp.-Gruppe Groupe d'emballage	Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels	19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/total à payer	Absender L'expéditeur	Währung Monnaie	Empfänger Le Destinataire
UN								
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières								
14 Rückerstattung Remboursement								
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franc FCA Plettenberg Unfrei Non Franc					20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA)			
21 Ausgefertigt in Etablie à DE-58840 Plettenberg am le 05.03.2018					24 Gut empfangen Réception des marchandises 09 MAR 2018 am le			
22 SEISSENSCHMIDT GmbH 58840 Plettenberg Daimlerstr. 11 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur) 23 Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)					Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire)			
25 Angaben zur Entfernung der Entladung mit Grenzübergängen von bis km Art Anzahl Kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette					Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes Art Anzahl Kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette			
26 Vertragspartner des Frachtführers					Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift			
27 Amtliches Kennzeichen Kfz LB SC1620 Anhängerkennzeichen LB-SC-920								
Benutzte Gen.-Nr. Debergh/Boisr					☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT			

Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrsymbol, Name des gefährlichen Gutes, Art der Gefahr, Art der Verpackung, Art der Beförderung, Art der Beförderung.

packungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7 sind in der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrsymbol, Name des gefährlichen Gutes, Art der Gefahr, Art der Verpackung, Art der Beförderung, Art der Beförderung.

weiß = Exemplar für Auftraggeber rosa = Exemplar für Absender blau = Exemplar für Empfänger grün = Exemplar für Frachtführer bianco = Exemplare per committente rosa = Esemplare per mittente blu = Esemplare per destinatario verde = Esemplare per trasportatore white = Copy for orderer pink = Copy for sender blue = Copy for consignee green = Copy for carrier hvid = Exemplar for ordregiver rosa = Exemplar for afsender bla = Exemplar for modtager grøn = Exemplar for befalder

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Firma SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Nr.: 52534 Seite 2 von 2 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).	
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG	
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT		17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)	
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 05.03.2018		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés			

6	Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros	7	Anzahl der Packstücke Nombre des colis	8	Art der Verpackung Mode d'emballage	9	Offiz. Benennung i. d. Beförderung Désignation officielle de transport	10	Statistiknummer No. statistique	11	Bruttogewicht in kg Poids brut, kg	12	Umfang in m³ Cubage m³
	0080465321		4		TBA-520858		ZAHNRAD 2.GANG		87084091		3.311 KG		
	0080465323		2		HESON KLEIN		SCHALTRAD 5.GANG		87084091		2.165 KG		
	0080465327		1		HESON KLEIN		SCHALTRAD 6.GANG		87084091		1.012 KG		
	0080465621		4		HESON KLEIN		SCHALTRAD 4.GANG		87084091		4.113 KG		
	SUMME		27								26.489 KG		

UN-Nummer Numéro UN UN	Ben. s. Nr. 9 Nom voir N°9	Gefahrzettelnummer-Nr. Numéro d'étiquette	Verp.-Gruppe Groupe d'emballage	Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels	19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer	Absender L'expéditeur	Währung Monnaie	Empfänger Le Destinataire
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières								

14 Rückerstattung Remboursement	15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement FCA Plettenberg	20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières KUEHNE+NAGEL s.r.l.
---	--	---

21 Ausgefertigt in Etabli à DE-58840 Plettenberg	am le 05.03.2018	Via der par 09 MAR 2018
--	---	--

22 SEISSENSCHMIDT GmbH 58840 Plettenberg Daimlerstr. 11 Postfach 1520 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)	23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)	24 09 MAR 2018 Reception des marchandises Date
--	--	--

25 Angaben zur Entfernung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km				Paletten-Absender - Expéditeur des palettes				Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes			
				Art Anzahl Kein Tausch Tausch				Art Anzahl Kein Tausch Tausch			
				Euro-Palette				Euro-Palette			
				Glitterbox-Palette				Glitterbox-Palette			
				Einfach-Palette				Einfach-Palette			
26 Vertragspartner des Frachtführers				Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift				Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift			
27 Amtliches Kennzeichen Nutzlast in kg											
Kfz LB SC1620											
Anhänger LB-52-920											

Benutzte Gen.-Nr. 00809/2018	☐ National	☐ Bilateral	☐ EG	☐ CEMT
--	-----------------------------------	------------------------------------	-----------------------------	-------------------------------



16,35 - Rompa 16

Compilazione a cura dell'ufficio ricevimento KN:

DATA	09/03/18	TRASPORTATORE	SCHWEITZER
TARGA	XJ 539 EX	AUTISTA	
NR COLLI VIAGGIO	27	DOC. IDENTITA'	

Compilazione a cura dell'operatore di scarico KN:

COLLI RICONTRATI	27
------------------	----

DdT	COLLO	COLLO DANNEGGIATO	COLLO MANCANTE	NOTE
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia

OPERATORE	Scarpato	FIRMA	Scarpato
-----------	----------	-------	----------

(Scarpato)



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-001786 vom 05.03.2018



18-001786

Ludwigsburg, 05.03.2018
Seite 1 von 2

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Ce transport est soumis, nonobstant toute genteiligen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des im intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinaire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 08.03.2018 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 05.03.2018 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	80462662	2	COLLI	Getriebeteile	2.149	
2	80462668	1	COLLI		1.064	
3	80462669	3	COLLI		2.908	
4	80462670	1	COLLI		955	
5	80462672	3	COLLI		2.900	
6	80462673	3	COLLI		2.920	
7	80465318	3	COLLI		2.992	
8	80465321	4	COLLI		3.311	
9	80465323	2	COLLI		2.165	
10	80465327	1	COLLI		1.012	
11	80465621	4	COLLI		4.113	
Summe:		27,00	COLLI		26.489,00	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières KUEHN + NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 09 MAR 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"				
19 Kfz. Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Anhänger Fahrer						

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERZBANK
Konto: 0501540800
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604